

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR GROUPE 1

## LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE ÉCRITE – ITALIEN

SESSION 2014

Durée : 2 heures

SPÉCIALITÉS	COEFFICIENT
ASSURANCE	1
BANQUE	1
COMMUNICATION	1
MANAGEMENT DES UNITÉS COMMERCIALES	1,5
NOTARIAT	1

**Matériel autorisé :**

**Dictionnaire bilingue :** Assurance, Banque, Management des unités commerciales, Notariat.

**Dictionnaire unilingue :** Communication.

**Tout autre document ou matériel est interdit.**

Ce sujet comporte :

- une partie destinée aux candidats de toutes les spécialités **sauf** Communication
- une partie destinée **uniquement** aux candidats de la spécialité Communication

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :**

- qu'il correspond à votre spécialité
- qu'il est complet.

**Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

## SOLO UN EURO PER COMINCIARE ECCO LE AZIENDE «LEGGERE»

È passato un numero sufficiente di mesi perché si possa avviare un primo bilancio dell'operazione «Srl a un euro». E i dati, bisogna dirlo, sono incoraggianti: dal settembre 2012 [...] fino al maggio 2013 sono state aperte 4.353 Srl (società a responsabilità limitata) a capitale ridotto e 8.620 semplificate. In totale circa 13 mila.

5 Di queste 13 mila nuove società una buona fetta<sup>1</sup>, più del 15%, ha davvero il capitale di un solo euro. Vale la pena ricordare come le Srl a capitale ridotto possano partire con un versamento iniziale da 1 euro fino a 10 mila, non prevedano limiti di età e conservino i costi notarili tradizionali. Le Srl semplificate sono invece indirizzate agli under 35 e esenti da costi<sup>2</sup> notarili.

10 La provincia nella quale si registra la maggiore disponibilità ad aprire nuove società è Roma con 1.464 nuove aperture che corrispondono da sole al contributo dell'intera Lombardia. Il fenomeno si spiega secondo Paolo Gentiloni, deputato del Pd «con l'ampia popolazione universitaria e post-universitaria di Roma». La capitale è stata sempre «un piccolo regno di una micro-impresa a basso tasso di tecnologia sviluppatasi anche per  
15 mancanza di altri sbocchi<sup>3</sup> lavorativi». Dopo Roma sono diverse le città meridionali che si segnalano per vivacità: Napoli, Bari, Palermo, Catania. Comunque buona è la performance delle città più economicamente robuste del Nord come Milano e Torino. Se dalla mappa geografica passiamo ad analizzare i settori vediamo che in testa alle opzioni dei neo-impresidori c'è il commercio al dettaglio e all'ingrosso, seguito dall'edilizia e dalla  
20 ristorazione. Sommando le varie voci di questi tre settori si arriva quasi al 60% delle nuove aperture. Ma c'è anche da segnalare circa un 11% di nuove Srl che si distribuisce tra produzione di software, consulenza informatica, attività di direzione aziendale e altre specializzazioni professionali.

25 Secondo Claudio Gagliardi, segretario generale di Unioncamere - che ha elaborato i dati - il bilancio è complessivamente positivo. [...] Persino i notai che in linea di principio dovrebbero sentirsi colpiti dal taglio delle procedure brindano<sup>4</sup> ai primi successi dell'operazione Srl a un euro. «È chiaro che sarà il mercato a decretare il vero successo di queste iniziative - sostiene il vicepresidente del consiglio nazionale del Notariato, Gabriele Noto - ma dai dati emerge che i giovani credono in questo strumento e cercano di valorizzare  
30 le loro idee. Per questo non solo abbiamo collaborato ma abbiamo costruito un portale ad hoc<sup>5</sup> per i giovani neo-impresidori, l'arancia.org, che ha suscitato molta attenzione». [...]

Ma una volta costituita la Srl "leggera" quali sono i passi successivi di un neo-impresidore? Ad esempio, che tipo di rapporto si instaura con le banche con un capitale di partenza così ridotto? «È troppo presto per dirlo [...]» risponde Gagliardi.

Dario Di Vico, *corriere.it*, 15 giugno 2013

<sup>1</sup> una buona fetta: una grossa parte

<sup>2</sup> esenti da costi = *exemptées de frais*

<sup>3</sup> gli sbocchi = *les débouchés*

<sup>4</sup> brindare = *trinquar*

<sup>5</sup> un portale ad hoc = *un portail informatique sur mesure*

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## TOUTES SPÉCIALITÉS SAUF COMMUNICATION :

### I. COMPRÉHENSION (10/20)

Faire un compte rendu en français du texte proposé.

(150 mots +/- 10 %)

### II. EXPRESSION (10/20)

Répondre en italien aux questions suivantes :

1 – Vorresti o no aprire una tua azienda? Giustifica la tua risposta (motivazioni, settore, modalità, vantaggi e inconvenienti ...).

(100 mots +/- 10%)

2 – Perché la creazione di un portale come arancia.org e l'informatica possono essere utili per un giovane imprenditore?

(100 mots +/- 10%)

## UNIQUEMENT POUR LA SPÉCIALITÉ COMMUNICATION :

### I. COMPRÉHENSION (10/20)

Faire un compte rendu en français du texte proposé.

(150 mots +/- 10 %)

### II. EXPRESSION (10/20)

Répondre en italien au sujet suivant :

Secondo te, quali elementi devono essere valorizzati da una campagna di comunicazione per incitare i neo-imprenditori ad aprire una Srl a capitale ridotto o a un euro?

(200 mots +/- 10%)